



La classe inversée et outils numériques: un atout pour le professeur de littérature en espagnol

publié le 01/06/2016 - mis à jour le 19/08/2020

LELE : Classe inversée et outils numériques

Descriptif :

La démarche de la **classe inversée** et l'usage des **outils numériques** ont facilité l'étude de la thématique : "L'écrivain dans son siècle" en classe de littérature, cycle terminal.

Sommaire :

- La séquence
 - Proposition d'exploitation
 - Bilan
-

Cette séquence est proposée par María Monrosty, professeure au Lycée Polyvalent Emile Combes de Pons. Elle peut être proposée au **cycle terminal**, à un groupe d'élèves de 1ère ou Tles L, en Littérature Étrangère en Langue Étrangère (**LELE**)

● La séquence

La thématique étudiée est "**L'écrivain dans son siècle**", à partir du premier acte de la pièce de théâtre *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca, une scène de la pièce *Las bicicletas son para el verano* de Fernando Fernán Gómez et le film *Volver* de Pedro Almodóvar, dans son intégralité.

○ Objectifs

- Objectif littéraire :

Faire découvrir aux élèves à travers quels **procédés littéraires et artistiques** l'auteur montre, analyse et parfois dénonce les faits, les coutumes ou les injustices d'une époque, en ce qui concerne la situation des femmes.

- Objectif théâtral :

Préparer la **représentation** du premier acte de la pièce de Lorca, en présence d'autres classes du lycée. Les élèves auront des passages appris et des passages lus ; on aura l'aide d'une collègue du lycée (professeur en option théâtre) pour la mise en scène et les élèves qui assisteront à la pièce auront travaillé certains passages.

- Objectif pédagogique :

Expérimenter avec les élèves la **pédagogie inversée**. Pour cela, nous allons exploiter les importantes ressources gratuites sur internet, utiliser des tablettes numériques en cours et effectuer un travail d'apprentissage en amont du cours. Cette façon de travailler permettra aux élèves d'apprendre avec plus d'autonomie, de devenir des acteurs de leurs apprentissages, d'apprendre aussi à organiser l'information trouvée, de travailler dans différents espaces collaboratifs numériques, de développer leur esprit critique et de rendre plus riches les productions orales en continu et en interaction en cours.

- Objectif culturel :

Pour finir, j'espère donner l'envie aux élèves de lire les pièces complètes ou au moins de regarder les films qui existent et qui sont accessibles sur internet.

○ Documents exploités lors de la séquence

- *La casa de Bernarda Alba*, Federico García Lorca, pp.78-127, éd. Austral, 2006.
- *Las bicicletas son para el verano*, Fernando Fernán Gómez, pp.197-199, éd. Cátedra, 2012.
- Le film *Volver* de Pedro Almodóvar, de 2006.

○ Tâche de fin de séquence

La tâche envisagée est une expression orale en continue de 5 minutes (type Bac LELE).
Pendant ces 5 minutes, l'élève doit illustrer la thématique "L'écrivain dans son siècle" grâce aux documents vus en cours et présenter la scène choisie dans *Volver*, comme document personnel.

○ Outils numériques

- 17 tablettes hybrides.
- Utilisation du site de travail en collaboration [Padlet](#), qui consigne les documents et les productions des élèves.
- Utilisation du site [Thinglink](#).
- Utilisation des sites d'écriture collaborative : Framapad, Google Doc.
- Utilisation du dictionnaire en ligne [Wordreference](#) et des moteurs de recherche.

○ Objectifs culturels

- Sensibilisation sur le courant littéraire de "*La generación del 27*".
- L'œuvre de Lorca, l'écrivain.
- La vie dans le monde rural en Espagne au début du XXème siècle.
- Fernando Fernán Gómez, l'écrivain.
- Le cinéma d'Almodóvar et son film *Volver*.

○ Objectifs linguistiques

- Le lexique pour pouvoir présenter les supports littéraires étudiés : *el acto, la didascalía, el autor, la obra de teatro...*
- Le lexique de la description de la maison andalouse à l'époque : *muros gruesos, arcos, cortinas de yute, madroños, volantes, el portón...*
- Le champ lexical de la religion : *doblar las campanas, los responsos, el gori-gori, los curas, hacer la cruz, el sacristán, Bendito, descanse en paz...*
- La nourriture : *la orza de chorizos, los garbanzos, la limonada....*
- Les coutumes de l'époque : *el ajuar, tener novio, el abanico...*
- Le deuil : *el duelo, el luto, ponerse de negro, encerrarse, tapiar con ladrillos...*
- Des expressions familières : *ni les hace falta, poner ojos de carnero, llevar sacos al molino, dar guerra, estar en edad de merecer....*

Avant chaque passage étudié, l'élève va s'approprier le lexique et les expressions nécessaires pour pouvoir s'exprimer. Il retrouvera le passage dans [Thinglink](#) (sur ce site l'élève trouvera le texte mais avec les éléments qui vont lui permettre de comprendre car Thinglink permet de rendre le texte interactif avec des images, des traductions, des synonymes, du son ou des liens internet) ou bien le professeur leur donnera à l'avance, avec des apports, afin d'échanger plus facilement en cours.

● Proposition d'exploitation

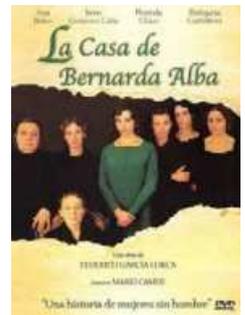
○ Entrée en matière

- Pour commencer la séance, on proposera un **échange oral** sur la thématique "*El escritor en su siglo*". Plusieurs pistes seront notées au tableau : *escritores comprometidos, la denuncia, la crítica, la censura, el testimonio*.
- La première tâche sera – en utilisant les tablettes – de **chercher des informations** sur Lorca et son œuvre en sélectionnant les éléments qui leur semblent les plus importants. On donnera aux élèves la possibilité de consulter [Wordreference](#) pour faciliter la compréhension.
- On demandera une recherche à la maison sur *La casa de Bernarda Alba* (date de parution, la thématique...).
- Ensuite, le cour suivant, on fera une **mise en commun orale** des résultats des recherches et le professeur mettra en évidence l'époque, la situation politique de l'Espagne, la *generación del 27* et leurs préoccupations et le début de la Guerre Civile avec l'assassinat de Lorca.
- Pour finir un groupe d'élèves mettra sur [Padlet](#) les informations essentielles, soit sous forme d'un document écrit soit de "capsules vidéo" (les élèves peuvent se filmer avec les tablettes), accessibles à tous.

○ Acte I

On pourra commencer l'étude du premier acte avec une **présentation** des personnages et leur relation (très important car notre objectif final est la mise en scène) :

- insister sur le mot du "*poeta*" : "*obra como documental fotográfico*", "*testimonio*". La lecture de la première didascalie nous montre la scène et comment Lorca "photographie" la maison de Bernarda.
- premiers éléments à noter : "*muros gruesos, silencio umbroso, casa blanquísima, el doblar de las campanas*" qui vont déterminer l'atmosphère de la pièce.



○ Étude des pages 80 - 81

- Le professeur donnera le lexique et les expressions à apprendre avant de travailler l'extrait en cours : *doblar las campanas, las sienes, el gori-gori, el responso, desmayarse, mandona, fastidiar, una orza de chorizos, un puñado de garbanzos, vueltas de llave, la tranca, una ganzúa...*
- La séance d'après, le professeur vérifie que le lexique est appris et, après une **lecture expressive** de sa part et une **relecture** silencieuse des élèves, on peut proposer un **échange oral** à partir de ces relances :
 - *¿Qué sabemos de los dos personajes que hablan ?*
 - *¿De quién hablan ?*
 - *Momento en el que tiene lugar la escena. Cita el texto...*
- A la fin de la séance on demandera aux élèves de **rendre compte** de cet échange sur [Framapad](#), de façon collaborative, pour pouvoir commencer la séance suivante en regardant ensemble cette trace écrite faite en commun.

○ Étude des pages 91 à 97

- Après avoir déposé le lexique sur le [Padlet](#), le professeur fait une **lecture expressive** des pages et en même temps il demande des **repérages** pour faciliter l'accès au sens et placer les élèves en situation de réussite :
 - *En la casa de Bernarda los hombres no pueden estar con las mujeres .*
 - *Elementos que muestran el temperamento de Bernarda. Insultos y causas .*On trouve certains éléments dans les didascalies et montrent la violence de la protagoniste : page 93 "*Dando un golpe de bastón en el suelo*" etc.
- A la maison, les élèves utiliseront Framapad pour échanger sur :
 - La actitud adecuada de las mujeres y la definición de "decente".
 - *¿Bernarda está agradecida porque sus vecinos han ido al entierro ?*

- Pour étudier la suite, les élèves regarderont à la maison les minutes 12 à 17 de la pièce de théâtre et en amont le professeur donnera des expressions et le lexique qui facilitera la compréhension. Exemple : *el ajuar, bordar, llevar sacos al molino, hilo y agujas para las mujeres, látigo y mula para el varón, ir con el cuento a alguien, la gente con posibles, agua de fregar, desahogarse, el pozo, asomarse, un pesebre, los forasteros, chuparse los dedos, salir a sus tías, tirar al monte, dar guerra.*

Les élèves utiliseront le lien de la vidéo déposé sur le [Padlet](#) et regarderont de façon autonome, sans avoir le texte écrit. Le lexique et les expressions données par le professeur faciliteront la compréhension.

- Grâce à cette préparation en amont, la mise en commun orale, guidée par le professeur devrait être plus riche et tous les élèves pourront y **contribuer** :
 - relation de Bernarda avec les voisins,
 - l'importance du "El que dirán",
 - relation mère-filles,
 - l'Espagne de l'époque vue par Lorca.
- Ensuite, le professeur déposera un **diaporama** sur le Padlet avec la synthèse de tout ce qui a été dit.
- Pour finir l'étude de l'acte I, le professeur réalisera une lecture expressive qui donnera les éléments de compréhension nécessaires. Suivra une lecture expressive des élèves, en **distribuant les rôles** en vue de la représentation théâtrale.

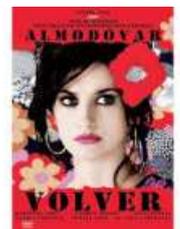
○ Scène de *Las bicicletas son para el verano*, de la page 197 à 199.

- D'abord, on demandera aux élèves de faire des **recherches** sur Fernando Fernán Gómez et la pièce en classe.
- On procédera à une **mise en commun** orale et les élèves déposent l'essentiel de la **présentation** sur le [Padlet](#).
- Les éléments de compréhension des pages 197 à 199 seront envoyés par Thinglink : *un miliciano, un batallón, engañar, llevarse algo a la boca, estar soltera, cobrar*. L'objectif de la compréhension écrite donnée sera de chercher les différences entre les femmes du monde rural de Lorca, avant la guerre civile, et les femmes en ville pendant la guerre.
 - ¿Qué le anuncia Dolores a Doña Manolita ?
 - Su madre se muestra incomprensible (V o F justifícalo con el texto).
 - ¿En qué contexto histórico tiene lugar esta escena ? Muéstralo citando elementos del texto.
 - ¿Cómo vive Manolita ? ¿Cuáles son las diferencias entre ella y las hijas de Bernarda ?
 - ¿Qué preocupa sobre todo a la madre de Manolita ? Diferencias con Bernarda.
 - Puntos comunes y diferencias de la situación de las mujeres en las dos obras.



○ Film *Volter*

Le CDI du lycée le prêtera aux élèves qui le regarderont en autonomie chez eux. Chacun choisira le passage qu'il souhaitera en tant que document personnel pour mettre en relation avec *La casa de Bernarda Alba* et *Las bicicletas son para el verano*, en illustrant le thème "L'écrivain dans son siècle" .



● Bilan

○ Plus-values pédagogiques

- Grâce à la classe inversée, les échanges à l'oral en cours deviennent plus riches et tous les élèves y participent car ils sont mis en situation de réussite.
- Les élèves apprennent à travailler dans des espaces collaboratifs et ils gagnent en autonomie en

développant leur esprit critique.

- Le travail collaboratif pousse les élèves en difficulté ou en retard à participer car ils se rendent compte que leur contribution est nécessaire pour que le travail avance.
- Les élèves apprennent à structurer le travail de recherche.

○ Difficultés rencontrées

Problèmes de réseau. Il faut donc prévoir de faire des captures d'écran des pages du travail collaboratif en amont pour pouvoir continuer le travail en cours.



**Académie
de Poitiers**

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.